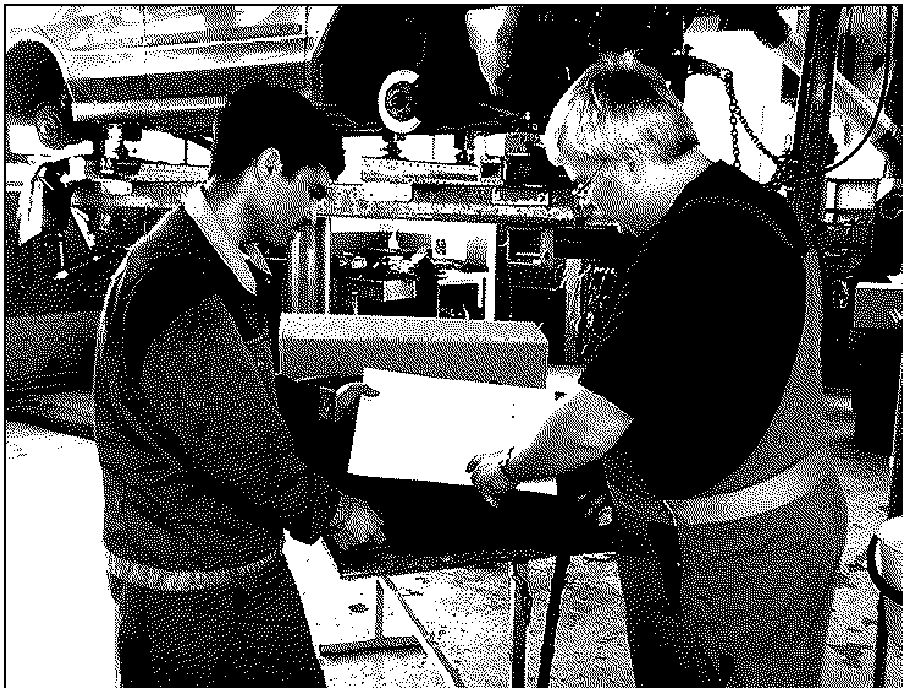




AOF Hjørring Daghøjskole
Sprogcentret

Lær mere dansk



AOF Hjørring Daghøjskole
Sprogcentret
Hedevold 11a
Tlf.: 98903200
aof.dhs@mail.tele.dk
www.aofhjoerringdaghoejskole.dk

Velkommen til AOF Hjørring Daghøjskole, Sprogcentret

Vi er glade for at du har valgt at lære dansk på AOF Hjørring Daghøjskole.

Vi vil gøre vort bedste for at hjælpe dig med at blive god til at forstå, tale, læse og skrive dansk.

Men for at blive god til dansk er det vigtigt, at du selv tager ansvaret. Hvis du har en familie eller venner, der kan hjælpe dig, er det ekstra godt.

Du skal prøve sproget af, hvor du kan. Har du en dansk familie så aftal at I somme tider taler dansk.

Du skal være nysgerrig og spørge og bede om svar.

Kig på andre, når du går ud. Stil spørgsmål og find svar:

- *Hvad laver de?*
- *Hvad siger de?*
- *Hvorfor gør de det?*

Brug alle døre til det danske samfund. I dine børns skole eller børnehave, i deres eller din idrætsforening, på vejen eller boligforeningen, hvor du bor, på børnenes legeplads, i vaskeriet, og hvor du ellers er.

Er du familie eller ægtefælle til en af vore kursister, så hjælp ham eller hende med at lære dansk. Tal dansk sammen somme tider. Og tag hende eller ham med i situationer, hvor der tales dansk, og hvor man kan lære om samfund og kultur i Danmark.

I denne pjece har vi prøvet at samle nogle ideer til at supplere danskundervisningen på sprogcentret. Brug dem, hvis du gerne vil lære dansk hurtigere og bedre.

Du har tre år til at lære dansk på Sprogcenterniveauet. Efter de første tre år i Danmark skal din kommune ikke længere betale for et tilbud om danskundervisning. Brug derfor tiden effektivt.

Jan Thomsen
Forstander

Læs og lær

Der er tekster overalt.

Der er gadeskilte, vejskilte, skilte i supermarkedet, på busstoppesteder, på stationen og ved butikker. Du kan læse dem og sige ordene for dig selv. Kontroller i din ordbog, hvad de betyder. Og læs og sig dem igen.

Der er opslagstavler i boligforeningen, skolen, børnehaven, på Sprogcentret og i mange forretninger. Kig på dem og læs dem.

Der er mange gratis aviser. På stationen og i mange busser kan du hver dag finde URBAN og metroXpress. Hver uge får du mange reklamer og ugeaviser. Der er reklamer i busser, i butikker og på gader. Se i dem. Læs i dem. Begynd med enkelte ord for senere at læse sætninger. Stav ordene og sig dem. Læs sætningerne højt. Brug din ordbog og læs ordene igen. Og igen.

Hvis I får en daglig avis i familien, kan du læse lidt i den. Begynd med overskifter, billeder og billedtekster. Start med at læse om noget, du kender. Læs teksterne højt for dig selv. Brug ordbogen. Og læs igen.

På Sprogcentret og på biblioteket kan du finde lette bøger for voksne. Lån nogle og læs dem. Du kan også læse dine børns danske bøger.

Til mange bøger findes bånd, hvor du kan høre bøgerne læst op. Hør båndet og følg med i bogen.

På dansk fjernsyn kan du sætte danske tekster på mange udsendelser. På DR1 og DR2 kan du sætte tekster på via tekst TV side 399.

På internettet kan du finde tusindvis af danske sider.

Hvis du gerne vil have, at dine børn både bliver gode til dansk og dit eget sprog, skal du bruge dit eget sprog, når du snakker med dem. Men du skal også sørge for, at de taler dansk - med kammerater, i børnehaven, i skolen og i fritiden. Og du skal hjælpe dem med lektierne.

Skriv og lær

Øvelse gør mester. Jo mere du skriver, jo bedre bliver du til det.

Prøv at skrive dagbog på dansk. Du kan f.eks. skrive om dine børn - hvad de siger og gør. Skriv også i din dagbog, hvordan du bedst lærer dansk. Og hvad du kan gøre for at lære mere. Skriv dansk, når du kan. Skriv ellers på dit eget sprog. Er du god til at skrive på dit modersmål, bliver du bedre til at skrive dansk.

Skriv din indkøbsseddel på dansk - eller delvist på dansk.

Du kan skrive danske mail på computeren - f.eks. til din lærer.

Du kan skrive i dine børns kontaktbog, du kan skrive breve, og du kan skrive lektier i din kalender.

Hvis du er i praktik eller på arbejde, kan du skrive i din praktikdagbog. Skriv fx om dine sproglige problemer på arbejde, og bed din lærer hjælpe dig.



Skriv små tekster af - f.eks. fra tilbudsaviser og reklamer.

Skriv små historier til dine billeder.

Tag billeder på dine ferier og ture og skriv små historier om dem.

Du kan skrive referater af gode bøger og vigtige avisartikler.

Du kan oversætte danske tekster til dit eget sprog. Og fra dit eget sprog til dansk.

Chat på internettet.

Deltag i Nyhedsgrupper på internettet. Der er nyhedsgrupper om alt for alle.

Skriv et læserbrev. Få nogen til at hjælpe dig med den sidste kontrol.



Tal og lær

Du skal ikke være bange for at tale dansk. Begynd i det små og gør det til mere og mere.

Du kan tale dansk, når du køber ind. Start med det simple som hej, goddag, farvel, værsgo, tak og hvad koster det. Senere kan du spørge en medarbejder om hjælp, når du ikke kan finde en vare.

Når du køber tøj, så bed om hjælp. Sig, hvis du gerne vil have en anden farve, størrelse eller model.

Stil spørgsmål. Start med 1 spørgsmål i hver forretning. Så 2, 3 og så videre.

Spørg og snak alle steder:

- *I butikker*
- *Med naboerne (hvordan går det, hvad er dit arbejde osv.)*
- *Med varmemester og pedel*
- *Med andre forældre*
- *Med medarbejdere*
- *Med børnenes lærer eller pædagog*
- *I banken*
- *Osv.*

Lyt til og syng danske sange. Det giver dig masser af danske ord i munden.

Meld dig eller dit barn ind i en forening. Deltag i aktiviteterne. Hils på de andre medlemmer eller forældre. Prøv at snakke med dem.

Gå med til forældremøder i dine børns skole, børnehave eller idrætsforening.

Hvis du er dansk gift, kan du aftale med din mand eller kone, at I taler lidt eller meget dansk hver dag. Aftal et bestemt tidspunkt. F.eks. mens I spiser aftensmad eller 15 minutter før I går i seng.

Giv dig selv en daglig opgave, hvor du taler:

- *i bussen vil jeg sige noget til den, der sidder ved siden af*
- *i børnehaven vil jeg spørge pædagogen om noget*
- *osv.*





Lyt og lær

Der tales dansk mange steder. På gaden, i skolen, i bussen, i radioen og i fjernsynet.

Du kan lytte til andres samtale i bus, tog, kantine eller i forretninger. Prøv for dig selv at gætte på, hvad de taler om.

Hør radio og TV. Se f.eks. TV-avis, hvor billeder ofte kan hjælpe dig med forståelsen. Hvis der er tekster på, så prøv somme tider at lade være med at kigge på teksterne.

TV og radio kan også ses og høres på internettet.

Du kan lytte til bøger læst ind på bånd eller CD. De kan lånes på biblioteket.

Lyt til dansk musik. Hvad synger de om?

Hjemmesiden www.adgangforalle.dk kan læse alle hjemmesider og tekster på computeren højt. Spørg din lærer, hvordan man gør.

På biblioteket kan du låne de lokale aviser talt ind på bånd.

Det er dig der skal lære dansk

Husk, at det er dig der skal lære dansk, og at der kun er dig selv til at lære det.

Sprogcentret og dine lærere kan hjælpe dig. Men det er helt nødvendigt, at du og din familie selv tager ansvaret for opgaven.

Lige meget hvor du er, så husk:

- *at være nysgerrig: Se og lyt*
- *at vise interesse*
- *at det ikke er uhøfligt at spørge: Spørg og få svar*
- *sig ikke ja, hvis du ikke forstår*
- *kom til tiden - eller 5 minutter før*
- *ring afbud*
- *tag initiativ*
- *bland dig*

Måske kan du finde en dansker, som gerne vil lære dit sprog. Mød hinanden og lav en byttehandel. Danskeren lærer dit sprog, du lærer mere dansk. Og så får du samtidigt en dansker at snakke med.





Her kan du finde mere hjælp

www.adgangforalle.dk

Kan læse alle danske hjemmesider op på dansk

www.medborger-i-danmark.dk/

Her kan du finde bogen Medborger i Danmark på mange sprog. Bogen er en introduktion til kultur og samfund i Danmark. Hjemmesiden kan også læse bogen op på flere sprog.

www.bt.dk

Avisen BT's hjemmeside med korte nyhedsartikler. Danmarks mest læste daglige avis.

www.ekstrabladet.dk/

Avisen Ekstra Bladets hjemmeside med korte nyhedsartikler

www.politiken.dk

Avisen Politikens hjemmeside med korte nyhedsartikler.

www.jp.dk

Avisen Jyllands Postens hjemmeside med nyhedsartikler. Danmarks mest solgte avis.

www.nordjyske.dk

Avisen Nordjyskes hjemmeside med korte nyhedsartikler

www.dr.dk

Danmarks Radios (og Tv's) hjemmeside

www.tv2.dk

TV2 's hjemmeside.

www.foreningen-nydansker.dk/

Her er gode råd om at søge job mv.

www.aegteskabudengraenser.dk/

Foreningen "Ægteskab uden Grænser" er en forening for folk der er gift på tværs af landegrænser.

www.hjbib.dk

Hjørring Biblioteks hjemmeside. Se alt om arrangementer på Biblioteket og lån bøger via hjemmesiden.

www.finfo.dk

En særlig hjemmeside for udlændinge med links til mange udenlandske hjemmesider og informationer om det danske samfund.

www.kvindefinfo.dk

En særlig hjemmeside til udenlandske kvinder i Danmark. Her kan du bl.a. få hjælp hvis du vil kende reglerne for familiesammenføring.

